

# ВОЗДУХОЧИСТИТЕЛЬ

ДЛЯ КУХОНЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЫТОВОЙ



Руководство по эксплуатации

**BY  
RU**

İstifadə üzrə təlimat

**AZ**

ექსპლუატაციის სახელმძღვანელო

**GE**

Колдонуу боюнча нускама

**KG**

Қолдану нұсқаулығы

**KZ**

Manual de exploatare

**MD**

Дастуруламали бахрабардори

**TJ**

Ulanuş boýunça gollanma

**TM**

Посібник з експлуатації

**UA**

Фойдаланиш бўйича қўлланма

**UZ**

Унитарное предприятие  
“Гефест-техника”

Республика Беларусь,  
224002, Брест,  
ул. Суворова, 21

 **GEFEST**

**BB 1 BB 2**



ВК-1-05 Групповой\_11-1.indd  
обл ВК-09 Груп.Indd  
№ заказа

СОДЕРЖАНИЕ

1 Общие указания .....	2
2 Технические характеристики .....	3
3 Комплектность .....	4
4 Требования безопасности .....	4
5 Устройство изделия .....	5
6 Подготовка к работе .....	5
7 Порядок работы .....	6
8 Техническое обслуживание .....	6
9 Правила хранения .....	7
10 Возможные неисправности и методы их устранения	7
11 Утилизация .....	7
12 Гарантии изготовителя .....	8

## 1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Воздухоочиститель для кухонь электрической бытовой (в дальнейшем именуемый “воздухоочиститель”) эффективно помогает снизить загрязнение стен, потолков и мебели жировыми частицами, сажей, копотью в процессе приготовления пищи.

Воздухоочиститель сертифицирован в соответствии с требованиями технических нормативных правовых актов, по которым проводится сертификация.

Климатическое исполнение УХЛ 4 по ГОСТ 15150-69.

Воздухоочиститель относится к приборам, работающим под надзором, и эксплуатируется по вытяжному принципу работы - очищенный воздух выводится через трубу наружу.

УСТАНОВКУ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ С СОБЛЮДЕНИЕМ ТРЕБОВАНИЙ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И С УЧЁТОМ ПРЕДПИСАНИЙ ПО ОТВЕДЕНИЮ ОТРАБОТАННОГО ВОЗДУХА, НЕ НАРУШАЯ ПРИ ЭТОМ ЕГО ЕСТЕСТВЕННЫЙ ОТТОК.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ.

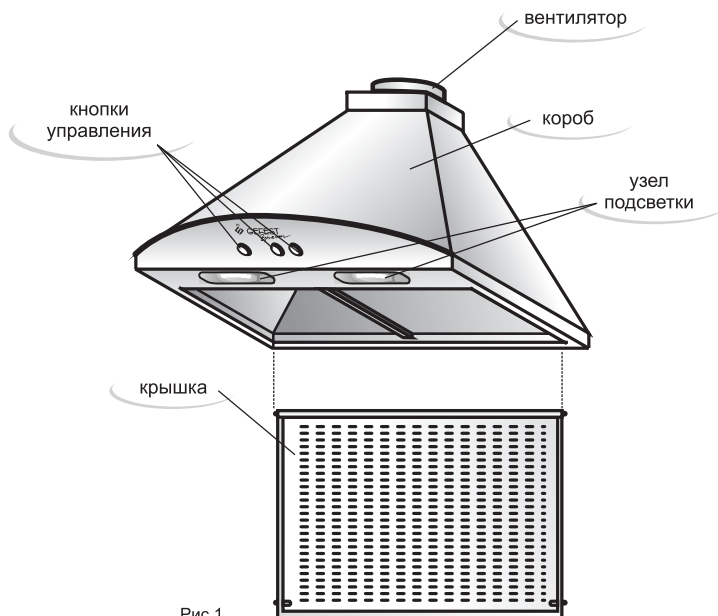



Рис.1

## 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Технические данные		Модель воздухоочистителя	
		ВВ 1	ВВ 2
Диапазон номинальных напряжений, В		220 - 230	
Номинальная частота, Гц		50	
Номинальная потребляемая мощность вентилятора, Вт	в I режиме	12	
	во II режиме	16	
Максимально допустимая мощность узла дополнительного освещения,  Вт.		2 x 25	
Корректированный уровень звуковой мощности в форсированном режиме, дБА, не более		57	
Воздухопроизводительность, м <sup>3</sup> /ч, не менее	в I режиме	120	
	во II режиме	180	
Габаритные размеры корпуса, мм			
Глубина		530	
Высота		380	
Ширина		600	500
Масса, кг, не более		5	4,3
Класс защиты прибора «□»		II	
Содержание серебра, г		0,149	

BY  
RU

Модификации воздухоочистителя обозначаются дополнительно буквой “К” с цифрами

**К17** Цвет вытяжки - коричневый

**К21** Цвет вытяжки - черный

Срок службы воздухоочистителя – 10 лет, по истечении которого, во избежание непредвиденных опасных ситуаций, необходимо обратиться в организацию, осуществляющую надзор за бытовыми электроприборами, для определения возможности дальнейшей эксплуатации вытяжки или необходимости его замены.

### 3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

3.1	Воздухоочиститель	- 1 шт.
3.2	Комплект крепежных деталей	- 1 компл.
	- шуруп 4x40	- 3 шт.
	- дюбель	- 3 шт.
3.3	Руководство по эксплуатации	- 1 шт.
3.4	Адреса уполномоченных организаций по обслуживанию техники (товарный знак «GEFEST»)	- 1 шт.
3.5	Гарантийная карта	- 1 шт.
3.6	Упаковка	- 1 компл.

### 4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- 4.1 НЕ СОЕДИНЯЙТЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ С ДЫМОХОДАМИ ДЛЯ ОТВОДА ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ (БОЙЛЕРЫ, КАМИНЫ, ГАЗОВЫЕ КОЛОНКИ И ПРОЧ.)
  - 4.2 ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ НАПРЯЖЕНИЕ СЕТИ СООТВЕТСТВОВАЛО УКАЗАННОМУ НА ТАБЛИЧКЕ, НАХОДЯЩЕЙСЯ ВНУТРИ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ (220В-230В). ВИЛКА И СЕТЕВОЙ ШНУР ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПРИБОРА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОСТУПНЫ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВОЗМОЖНОСТИ ОТКЛЮЧЕНИЯ.
  - 4.3 МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ПЛОСКОСТЬЮ УСТАНОВКИ ПОСУДЫ НА ПЛИТУ (НАГРЕВАТЕЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ) И ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЕМ ДОЛЖНО БЫТЬ 75 см.
  - 4.4 ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫПОЛНЯТЬ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ ПО ЧИСТКЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ, ВЫКЛЮЧИТЕ ПРИБОР И ВЫНЬТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ.
  - 4.5 НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПОД ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЕМ ОТКРЫТОЕ СИЛЬНОЕ ПЛАМЯ: СНИМАЯ КАСТРЮЛЮ С ОГНЯ, ВЫКЛЮЧИТЕ КОНФОРКУ (ГОРЕЛКУ). НЕ ДОПУСКАЙТЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ФАКЕЛЬНОГО ПЛАМЕНИ ПОД ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЕМ. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ДЕФОРМАЦИИ ПЛАСТМАССОВЫХ ДЕТАЛЕЙ ИЛИ ВОЗГОРАНИЮ.
  - 4.6 В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ В ПОМЕЩЕНИИ РАБОТАЕТ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ И УСТРОЙСТВА, НЕ ЗАПИТЫВАЕМЫЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЕЙ (НАПРИМЕР, ГАЗОВЫЕ ПРИБОРЫ), НЕОБХОДИМО, ЧТОБЫ ПОМЕЩЕНИЕ ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЛОСЬ.
  - 4.7 НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, ПОМНЯ, ЧТО ОН ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА И УДАЛЕНИЯ ЗАПАХОВ ИЗ ПОМЕЩЕНИЯ КУХНИ.
  - 4.8 ПРИБОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИЦАМИ (ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ПОНИЖЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, ПСИХИЧЕСКИМИ ИЛИ УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ ПРИ ОТСУТСТВИИ У НИХ ОПЫТА ИЛИ ЗНАНИЙ, ЕСЛИ ОНИ НЕ НАХОДЯТСЯ ПОД КОНТРОЛЕМ ИЛИ НЕ ПРОИНСТРУКТИРОВАНЫ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА ЛИЦОМ, ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ. ДЕТИ ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ ПОД ПРИСМОТРОМ ДЛЯ НЕДОПУЩЕНИЯ ИГРЫ С ПРИБОРОМ.
  - 4.9 ПРИ ПОВРЕЖДЕНИИ ШНУРА ПИТАНИЯ ЕГО ЗАМЕНУ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ, ДОЛЖЕН ПРОВОДИТЬ ИЗГОТОВИТЕЛЬ, СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА ИЛИ АНАЛОГИЧНЫЙ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ДОСТУПНЫЕ ЧАСТИ МОГУТ НАГРЕВАТЬСЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ С ПРИБОРАМИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ.

## 5 УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ




- 5.1 Внутри короба воздухоочистителя (рис.1) располагаются вентилятор и узел подсветки. Снизу короб закрывается декоративной крышкой. На панели расположены кнопки управления работой вытяжки.

## 6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ (крепление к стене)

**ВНИМАНИЕ:** МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ПЛОСКОСТЬЮ УСТАНОВКИ ПОСУДЫ НА ПЛИТУ (НАГРЕВАТЕЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ) И ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЕМ ДОЛЖНО БЫТЬ 75 см. ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ КРЕПИТЬ НА РОВНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ.


- 6.1 Определите расстояние между нагревательной поверхностью плиты и воздухоочистителем и отметьте на стене нижний габарит вытяжки.
- 6.2 Приставьте воздухоочиститель к стене в месте предполагаемого размещения и по ее задней стенке отметьте на стене ось крепежного отверстия, выполненного в виде «замочной скважины».
- 6.3 Просверлите отверстие диаметром, соответствующим диаметру дюбеля, на глубину не менее 50 мм.
- 6.4 Вставьте дюбель в отверстие и заверните не до упора шуруп, на который навесьте воздухоочиститель с предварительно снятой декоративной крышкой.
- 6.5 Разметьте на стене оси двух фиксирующих отверстий. Просверлите по разметке и установите в отверстия дюбели, вновь навесьте воздухоочиститель и зафиксируйте его двумя шурупами.
- 6.6 Соедините воздухоочиститель с вентиляционным отверстием помещения при помощи квадратных труб со стороной 126 мм или при помощи круглой трубы диаметром 120 мм.
- Примечание:** перечисленные трубы в комплект поставки воздухоочистителя не входят и приобретаются отдельно.
- 6.7 Исходное положение кнопок блока управления ( выкл. ) – отжато.

## 7 ПОРЯДОК РАБОТЫ

- 7.1 Включение прибора производится при помощи кнопок блока управления в соответствии с обозначением на декоративной панели.
- I, II - режимы работы вентилятора
-  - подсветка
-  I - кнопка управления - нажата
-  0 - кнопка управления - отжата
- 7.2 Включение вентилятора производится нажатием кнопки любого из режимов его работы.
- Для переключения вентилятора в другой режим работы необходимо нажать соответствующую этому режиму кнопку, а исходную – отжать.
- В случае, когда в нажатом положении одновременно будут находиться две кнопки управления режимами работы вентилятора, он будет работать в первом режиме. ПРИ ИНТЕНСИВНОМ ВЫДЕЛЕНИИ ДЫМА И ЗАПАХОВ, НАПРИМЕР, ПРИ ПОДГОРАНИИ ПИЩИ, рекомендуется включать второй (максимальный) режим работы вентилятора.
- 7.3 Через некоторое время после окончания приготовления пищи воздухоочиститель следует отключить.

## 8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО СТРОГО РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ТРЕБОВАНИЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ.

- 8.1 Уход за воздухоочистителем.
- Постоянный уход за воздухоочистителем обеспечивает качественную его работу в течение долгого времени.
- НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ МОКРЫМИ ТРЯПКАМИ И ГУБКАМИ, ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ СТРУЙ ВОДЫ.**
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТВОРИТЕЛИ И СПИРТ, Т.К. ОКРАШЕННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ ВЫТЯЖКИ УТРАТЯТ БЛЕСК.**
- 8.2 Чистка воздухоочистителя.
- Рекомендуется не реже одного раза в два месяца протирать воздухоочиститель влажной тряпкой, смоченной в нейтральном моющем средстве. Раз в год рекомендуется производить очистку вентилятора. Для этого внутри короба снимите декоративную решетку, отвернув два шурупа. Протрите крыльчатку и внутренние стенки вентилятора. Сборку произведите в обратном порядке.
-  В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПРЕДПИСАНИЙ ПО УХОДУ ЗА ВОЗДУХО-ОЧИСТИТЕЛЕМ МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА.



## 9 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Воздухоочиститель должен храниться в упакованном виде в отапливаемых помещениях при температуре воздуха от плюс 5°C до плюс 40°C.

## 10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** ЧТОБЫ УСТРАНИТЬ ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ, НЕОБХОДИМО СТРОГО РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ПРАВИЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Таблица 2 Перечень возможных неисправностей и методы их устранения

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
1.Воздухоочиститель не работает	1) Нарушен контакт в шнуре 2) Неисправен выключатель	1) Заменить шнур* 2) Заменить выключатель*
2.Лампа освещения не горит	1) Перегорела лампа 2) Отсутствует контакт в патроне 3) Неисправен выключатель	1) Заменить лампу 2) Повернуть лампу до восстановления контакта; отогнуть контакты в патроне 3) Заменить выключатель*
3.Появление шума, не характерного для нормально работающей вытяжки	В кожух вентилятора попали посторонние предметы	Снять вытяжку и удалить посторонние предметы
* Работы выполняются сервисной службой		

BY  
RU

## 11 УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация приборов проводится уполномоченными организациями по обращению и переработке бытовой техники в соответствии с действующими нормами.

Для разъяснения порядка утилизации Вашего старого прибора необходимо обратиться в местную службу коммунального хозяйства или в районную администрацию.

Перед утилизацией отключите прибор от электрической сети и обрежьте шнур питания.

## 12 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

- 12.1 Гарантийная карта является неотъемлемой частью руководства по эксплуатации.
- 12.2 Гарантийный срок эксплуатации - 24 месяца со дня продажи воздухоочистителя. При отсутствии даты и штампа магазина гарантийный срок исчисляется с даты выпуска воздухоочистителя заводом.
- 12.3 Гарантийный ремонт производится персоналом уполномоченной сервисной службы.
- 12.4 Представитель сервисной службы, производящий ремонт, обязан заполнить отрывной изымаемый талон и корешок к нему.

**ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕДОРАЗУМЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ГАРАНТИЙНЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ, ТРЕБУЙТЕ ОТ ПРОДАВЦА ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ЗАПОЛНЕНИЯ ПУНКТА “НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ” В “СВИДЕТЕЛЬСТВЕ ПРОДАЖИ” И ГАРАНТИЙНЫХ ТАЛОНАХ.

- 12.5 Замена перегоревшей лампочки подсветки в гарантийный ремонт не входит.
- 12.6 Гарантийные обязательства не выполняются в случае:
- некомплектности воздухоочистителя, выявленной потребителем после продажи;
  - обнаружения механических повреждений после продажи, возникших по вине потребителей;
  - несоблюдения правил транспортировки и хранения;
  - несоблюдения правил установки и эксплуатации;
  - разборки и ремонта воздухоочистителя лицами, не имеющими на это право.
  - использования воздухоочистителя в коммерческих целях или на предприятиях общественного питания.

### **ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЯ!**

**ПОКУПАТЕЛЬ ОБЯЗАН ВЫМЫТЬ И ВЫЧИСТИТЬ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ СНАРУЖИ И ВНУТРИ ПРИ СДАЧЕ ЕГО В РЕМОТ, ПРИ ЭТОМ ГРЯЗНЫЙ ФИЛЬТР УДАЛЯЕТСЯ. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ЭТИХ УСЛОВИЙ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ НЕ ПРИНИМАЕТСЯ.**

По вопросам гарантийного ремонта необходимо обращаться к Продавцу.

По вопросам послегарантийного ремонта необходимо обращаться к Продавцу, либо в любую уполномоченную организацию.

Сервисная служба завода изготовителя окажет помощь и ответит на все Ваши вопросы:

**Унитарное предприятие «Гефест-техника»:**

- для РБ - 8(0162)27-68-27; 27-61-01

- для других стран - +375162 27-68-27; 27-61-01

- адрес электронной почты - [gt.sa@gefest.org](mailto:gt.sa@gefest.org)